

---

**Documento WSIS/PC-1/DOC/11(Rev.1)-S**  
**12 de julio de 2002**  
**Original: inglés**

**Informe de la primera reunión del Comité Preparatorio  
(PrepCom-1)**

**CUMBRE MUNDIAL SOBRE LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN**

Ginebra, 1-5 de julio de 2002

**Índice**

- I Introducción
- II Organización de la primera reunión
  - A Apertura y duración de la reunión
  - B Elección de miembros de la Mesa
  - C Reglamento Interno provisional
  - D Orden del día
  - E Acreditación
  - F Organización de los trabajos
  - G Informe sobre las actividades que dieron lugar a la PrepCom-1
  - H Asistencia
  - I Documentación
- III Declaraciones generales
- IV Reglamento Interno de las reuniones del Comité Preparatorio y la Cumbre, incluidas las disposiciones de acreditación
- V Informe sobre las actividades de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información
- VI Temas propuestos para la Cumbre y posibles resultados
- VII Disposiciones de futuras reuniones del Comité Preparatorio
- VIII Aprobación del Informe de la primera reunión del Comité Preparatorio

IX Anexos

Anexo 1 - Reglamento Interno del Comité Preparatorio

Anexo 2 - Disposiciones de participación

Anexo 3 - Disposiciones de acreditación

Anexo 4 - Informe del Presidente del Subcomité 2

## **I Introducción**

1 En su Resolución 56/183 del 21 de diciembre de 2001 la Asamblea General de las Naciones Unidas acogió complacida la Resolución del Consejo de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, la propuesta del Secretario General de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) de celebrar una Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información. También invita a la Unión Internacional de Telecomunicaciones a asumir la función administrativa principal en la Secretaría Ejecutiva de la Cumbre y su proceso preparatorio, en cooperación con otras organizaciones y asociados.

2 La Asamblea General recomendó también que los preparativos de la Cumbre se efectuasen en un Comité Preparatorio intergubernamental de composición abierta, encargado de establecer el orden del día de la Cumbre, concluir el proyecto de Declaración y el proyecto de Plan de Acción y fijar las modalidades de participación de otros asociados en la Cumbre.

3 El primer día de la reunión (lunes 1 de julio de 2002) hubo una ceremonia de apertura oficiosa. Pronunciaron discursos:

- Sr. Marc Furrer, Secretario de Estado del Departamento Federal de Medio Ambiente, Transporte, Energía y Comunicaciones, Suiza
- Excmo. Sr. Hatem Ben Salem, Embajador, Túnez
- Sr. Yoshio Utsumi, Secretario General de la UIT y Presidente del Comité Organizador de Alto Nivel de la Cumbre (COAN)
- Sr. Shashi Tharoor, Vicesecretario de Información Pública, Naciones Unidas, Nueva York
- Sra. María Livanos Cattau, Secretaria General de la Cámara Internacional de Comercio (ICC), París
- Sr. Daniel Pimienta, Presidente de la Fundación Redes y Desarrollo (Funredes), Santo Domingo, República Dominicana.

Las declaraciones están disponibles en el sitio web de la CMSI:  
[http://www.itu.int/wsis/newsroom/newsroom\\_PrepCom1.html](http://www.itu.int/wsis/newsroom/newsroom_PrepCom1.html)

## **II Organización**

### **A Apertura y duración de la reunión**

4 El Comité Preparatorio de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información organizó su primera reunión del 1 al 5 de julio de 2002. Celebró 7 Sesiones Plenarias y 7 reuniones de Subcomité.

5 El Sr. Yoshio Utsumi, Secretario General de la UIT y Presidente del COAN, declaró abierta la Sesión Plenaria inaugural y presidió la elección del Presidente del Comité Preparatorio.

### **B Elección de los miembros de la Mesa**

6 Basándose en las consultas efectuadas con los Grupos Regionales, el Comité Preparatorio eligió por aclamación al Presidente y a los demás miembros de la Mesa:

*Presidente:*

Sr. Adama Samassekou (Malí)

*Vicepresidentes:*

Grupo Africano:	Jamahiriya Árabe Libia Sudáfrica
Grupo de Asia:	Brunei Darussalam Japón Pakistán
Grupo de Europa Oriental:	Letonia Rumania Federación de Rusia
Grupo de América Latina y el Caribe:	Brasil República Dominicana México
Grupo Occidental:	Finlandia Francia Estados Unidos de América

7 Se eligió por aclamación como Vicepresidentes ex-oficio a Suiza y Túnez, anfitriones de la CMSI. La reunión convino en que dichos países constituirían la Mesa del Comité Preparatorio.

8 El Comité Preparatorio eligió también por aclamación al Sr. Petru Dumitriu (Rumania) Relator para la primera reunión del Comité Preparatorio.

**C Reglamento Interno provisional**

9 El Comité Preparatorio convino en aplicar *mutatis mutandis* y con carácter provisional el Reglamento de la Asamblea General de las Naciones Unidas hasta tanto se dé su propio Reglamento.

**D Orden del día**

10 El Comité Preparatorio aprobó el orden de día de la PrepCom-1, que figura en el Documento WSIS/PC-1/DOC/1:

- 1 Apertura del Comité Preparatorio
- 2 Elección del Presidente
- 3 Aprobación del Reglamento Interno provisional
- 4 Aprobación del orden del día de la PrepCom-1
- 5 Elección de otros miembros de la Mesa del PrepCom
- 6 Acreditación
- 7 Organización de los trabajos
- 8 Informe del Secretario General de la UIT sobre las actividades que dieron lugar a la PrepCom-1
- 9 Declaraciones de carácter general
- 10 Reglamento Interno del PrepCom y la Cumbre, comprendidas las disposiciones de acreditación

- 11 Informes sobre las actividades relacionadas con la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información
- 12 Temas propuestos para la Cumbre y posibles resultados
- 13 Disposiciones des futuras reuniones del Comité Preparatorio
- 14 Aprobación del informe de la primera reunión del Comité Preparatorio

## **E Acreditación**

11 Con arreglo a la práctica habitual, se invita a asistir a la reunión en calidad de observador a las organizaciones no gubernamentales (ONG) que tienen carácter consultivo para el ECOSOC y que soliciten participar. Se invita a participar a los Miembros de Sector de la UIT en calidad de observador. Se presentó a la reunión una lista de las ONG y una lista de empresas (Documento WSIS/ PC-1/ADM/5) no reconocidas con carácter consultivo por el ECOSOC y que solicitan participar en calidad de observador en el Comité Preparatorio y en la Cumbre. El Comité Preparatorio convino en acreditar a estas entidades para que participen en su presente reunión, lo que harán en calidad de observador. La acreditación para las ulteriores reuniones del PrepCom se conformará a las disposiciones acordadas durante la primera reunión del PrepCom.

## **F Organización de los trabajos**

12 El Comité Preparatorio decidió establecer dos Subcomités. Se encargó al Subcomité 1 el examen del proyecto de Reglamento Interno del Comité Preparatorio, el proyecto de Reglamento Interno de la Cumbre y las disposiciones de acreditación. Se encargó al Subcomité 2 el examen de los temas propuestos para la Cumbre y sus posibles resultados. El Embajador Daniel Stauffacher (Suiza) fue elegido por aclamación Presidente del Subcomité 1 y el Embajador Pablo Macedo (México) fue elegido por aclamación Presidente del Subcomité 2. Se convino además en que no se celebrarían conjuntamente reuniones de Subcomité, que el Subcomité 1 tendría composición cerrada y que el Subcomité 2 estaría abierto a la participación de los observadores.

13 Se decidió además que, en lo que concierne a las declaraciones generales, se darán 5 minutos a los gobiernos y organizaciones internacionales, tras lo cual se autorizará a hacer declaraciones a las ONG y a las empresas privadas. Se darán 4 minutos a una ONG y a una empresa de cada región para hacer sus declaraciones.

## **G Informes sobre las actividades que dieron lugar a la PrepCom-1**

14 El Secretario General de la UIT escribió brevemente las actividades emprendidas por la UIT y el sistema de las Naciones Unidas, así como por otros asociados, para preparar la primera reunión del Comité Preparatorio (WSIS/PC-1/DOC/8).

## **H Asistencia**

15 De conformidad con el subapartado 2 de la Resolución 56/183 de la Asamblea General, el Comité Preparatorio de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información tuvo una composición abierta para permitir la plena participación de todos los Estados que son miembros de las Naciones Unidas o de sus organismos especializados.

16 Estuvieron representados los siguientes Estados: Albania, Argelia, Angola, Argentina, Armenia, Australia, Austria, República Azerbaiyana, Bahrein, Bangladesh, Belarús, Bélgica, Benin, Bhután, Bostwana, Brasil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Camboya, Camerún, Canadá, Chile, China, Colombia, Comoras, Congo, Costa Rica, Croacia, Cuba, República Checa, República Popular Democrática de Corea, Dinamarca, Djibouti, República Dominicana,

Ecuador, Egipto, El Salvador, Guinea Ecuatorial, Estonia, Etiopía, Finlandia, Francia, República Gabonesa, Gambia, Alemania, Ghana, Grecia, Guatemala, Guinea, Haití, la Santa Sede, Honduras, Hungría, India, Indonesia, Irán, Iraq, Irlanda, Israel, Italia, Jamaica, Japón, Jordania, Kazakstán, Kenya, Corea, República Kirguisa, Letonia, Líbano, Lesotho, Liberia, Libia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malasia, Maldivas, Malí, Malta, Mauritania, Mauricio, México, Mónaco, Mongolia, Marruecos, Mozambique, Myanmar, Namibia, Nepal, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nicaragua, Níger, Nigeria, Noruega, Omán, Pakistán, Panamá, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, Rumania, Federación de Rusia, República Rwandesa, Samoa, Arabia Saudita, Senegal, Sierra Leona, Singapur, República Eslovaca, República Sudafricana, España, Sri Lanka, Sudán, Suecia, Suiza, República Árabe Siria, Tanzania, Tailandia, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Tuvalu, Uganda, Ucrania, Emiratos Árabes Unidos, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Uruguay, Uzbekistán, Venezuela, Viet Nam, Yemen, Yugoslavia, Zambia y Zimbabwe.

17 Estuvieron representados los siguientes organismos de las Naciones Unidas: Secretaría de las Naciones Unidas; Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos; Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el HIV/SIDA; Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo; Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo; Comisión Económica para África; Comisión Económica para Europa; Comisión Económica para América Latina y el Caribe; Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico; Comisión Económica y Social para Asia Occidental; Fondo de Población de las Naciones Unidas; Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia; Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer; Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones; Servicio de Enlace con las Organizaciones no Gubernamentales; Universidad de las Naciones Unidas, Secretaría de la ONU en Ginebra; Voluntarios de las Naciones Unidas.

18 Estuvieron representados los siguientes organismos especializados: Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación; Organización de Aviación Civil Internacional; Organización Internacional del Trabajo; Banco Mundial; Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura; Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial; Unión Postal Universal; Organización Mundial de la Salud; Organización Mundial de la Propiedad Intelectual y Organización Meteorológica Mundial.

19 Estuvieron representadas como invitadas mediante observadores las siguientes organizaciones intergubernamentales: Telecomunidad Asia-Pacífico; Banco Asiático de Desarrollo; Unión Africana de Telecomunicaciones; Comunidad de Estados Independientes; Comisión Europea; Banco Interamericano de Desarrollo; Comisión Electrotécnica Internacional; Unión Interparlamentaria; Liga de los Estados Árabes; Organización de la Unidad Africana; Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos; Organización de la Conferencia Islámica y Organización Internacional de la Francofonía.

20 Asistió a la reunión un número importante de organizaciones no gubernamentales y de empresas privadas, incluidos los Miembros de Sector de la UIT.

## **I Documentación**

21 El Comité Preparatorio de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información tuvo ante sí los siguientes documentos oficiales:

- Proyecto de orden del día (WSIS/PC-1/DOC/1)
- Informe sobre los avances realizados en las actividades preparatorias a nivel local, nacional, regional e internacional y las actividades seleccionadas por las principales partes interesadas (WSIS/PC-1/DOC/2)

- Participación del sector privado, la sociedad civil y otras partes interesadas (WSIS/PC-1/DOC/3)
- Temas propuestos para la Cumbre y posibles resultados (WSIS/PC-1/DOC/4)
- Proyecto de Reglamento Interno del Comité Preparatorio (WSIS/PC-1/DOC/5)
- Proyecto de Reglamento Interno de la Cumbre (WSIS/PC-1/DOC/6)
- Declaración final de la Conferencia Regional Africana de la CMSI (WSIS/PC-1/DOC/7)
- Informe sobre las actividades que dieron lugar a la PrepCom-1 (WSIS/PC-1/DOC/8)

Estos documentos figuran en el sitio web de la CMSI:

[http://www.itu.int/wsis/documents/documents\\_Documents\\_PrepCom1.html](http://www.itu.int/wsis/documents/documents_Documents_PrepCom1.html)

### **III Declaraciones generales**

22 En su 2ª Sesión Plenaria, el 1 de julio de 2002, el Comité Preparatorio escuchó declaraciones de los Estados siguientes: Armenia, Brasil, Brunei Darussalam en nombre del G77 y China, Canadá, China, Dinamarca en nombre de la Unión Europea, Egipto, la Santa Sede, Japón, República de Corea, Letonia, Rumania, Federación de Rusia, Suiza, Uzbekistán, Venezuela y Yugoslavia.

23 En su 3ª Sesión Plenaria, el 2 de julio de 2002, el Comité Preparatorio escuchó las declaraciones de los Estados siguientes: Argelia, Benin, Chile, Colombia, Comoras, República Dominicana, El Salvador, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Kenya, Libia, Malasia, México, Nepal, Nicaragua, Níger, Nigeria, Noruega, Pakistán, Senegal, República Sudafricana, Sri Lanka, Sudán, Siria, Tanzania y Túnez.

24 En su 4ª Sesión Plenaria, el 2 de julio de 2002, el Comité Preparatorio escuchó las declaraciones de los Estados siguientes: Bangladesh, Costa Rica, Sierra Leona, Zambia y Zimbabwe.

25 En su 4ª Sesión Plenaria, el 2 de julio de 2002, el Comité Preparatorio escuchó las declaraciones de las organizaciones internacionales e intergubernamentales siguientes: NU/OSAGI; PNUD; UNESCO; OMS; OMM; UNCSTD; FAO; Banco Mundial; UNIFEM; UNCTAD; OCDE; Túnez, en nombre de la Liga de Estados Árabes; CEI; OIT y la Organización de la Conferencia Islámica.

26 En su 4ª Sesión Plenaria, el 2 de julio de 2002, el Comité Preparatorio escuchó también declaraciones de los representantes de la comunidad empresarial y de la sociedad civil siguientes: Confederación Brasileña de Cámaras de Comercio; CRIS Campaign; Telecommunication Information Technology (Libano); Committee of Civil Society; ICC; International Women's Tribune Centre; World Economic Forum; Global Information Infrastructure Commission; Taking It Global; Carrefour Mondial de l'Internet; Citoyen and International Publisher's Association.

Estas declaraciones, puestas a disposición de la Secretaría de PrepCom, se han colocado en la siguiente página web de la CMSI:

[http://www.itu.int/wsis/documents/documents\\_Documents\\_PrepCom1.html](http://www.itu.int/wsis/documents/documents_Documents_PrepCom1.html)

### **IV Reglamento Interno del Comité Preparatorio, la Cumbre y las disposiciones de acreditación**

27 En su tercera sesión del 3 de julio de 2002, el Comité Preparatorio de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información adoptó con carácter provisional el Reglamento Interno del Comité Preparatorio, que presentó verbalmente el Presidente del Subcomité 1, Embajador Stauffacher, entendiéndose que la aprobación definitiva tendrá lugar durante la Sesión Plenaria

final, sobre la base de un texto escrito. Basándose en esta decisión, el Presidente anunció que las ONG, los representantes de la sociedad civil y los del sector privado asistirían a las reuniones del Subcomité 2 como participantes. Los representantes de Benin, Brasil, China, Egipto y Pakistán.

28 En su sesión final del 5 de julio de 2002, el Comité Preparatorio examinó, con arreglo al punto 10 del orden del día, el Reglamento Interno del Comité Preparatorio y la Cumbre, comprendidas las disposiciones de acreditación. Además, adoptó dos informes del Presidente del Subcomité 1: a) el proyecto de Reglamento Interno del Comité Preparatorio y una propuesta de decisión relativa a las disposiciones de participación, y b) una propuesta de decisión relativa a las disposiciones de acreditación<sup>1</sup>. El Comité Preparatorio aprobó estos tres documentos, que se incorporaron al presente informe como anexos 1, 2 y 3. El Presidente del Subcomité 1 informó a la reunión que, debido a la falta de tiempo, dicho Subcomité no podrá examinar el proyecto de Reglamento Interno de la Cumbre y sugirió que ese punto se incluyera en el orden del día de la PrepCom-2.

## **V Informes sobre las actividades de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información**

29 El Comité Preparatorio de la Cumbre sobre la Sociedad Mundial de la Información examinó el punto 11 del orden del día titulado "Informe sobre las actividades de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información".

30 Se efectuaron disertaciones sobre las actividades relacionadas con la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información. El objeto de estas presentaciones era informar a los participantes en el Comité Preparatorio sobre las actividades principales efectuadas en materia de tecnologías de la información y las comunicaciones, con miras a establecer sinergias entre estas actividades y la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información. Tomaron la palabra:

- Sr. Mamadou Lamine Diallo y Sra. Karima Bounemra Ben Soltane en nombre de la Conferencia Africana Regional, celebrada en Bamako, Malí (mayo de 2002),
- Sr. Pekka Tarjanne, en nombre del Grupo Asesor sobre las TIC de las Naciones Unidas,
- Sr. Stephan Roberge (Canadá), en nombre del Grupo de Trabajo del G-8,
- Embajador Carlo Trojan, en nombre de la Comisión Europea,
- Sr. Hugh Railton, en nombre de la Comunidad Asia-Pacífico,
- Sr. Hamadoun I. Touré, en nombre de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones de la Unión Internacional de Telecomunicaciones,
- Sr. Bruno Lanvin, en nombre del Banco Mundial,
- Sr. Denis Gilhooly, en nombre del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo,
- Sr. Philippe Quéau, en nombre de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura,
- Sr. José María Figueres, en nombre del Foro Económico Mundial,

---

<sup>1</sup> En relación con las disposiciones de acreditación, la Delegación china indicó que su interpretación de la nota 1 relativa a la aplicación de la Resolución 1996/31 del ECOSOC es la siguiente: aunque la acreditación es una regla, un Gobierno puede oponerse, en aras de una mayor eficacia de la Cumbre, a que una determinada ONG figure en la lista dado que algunas de ellas, reconocidas con carácter consultivo por el ECOSOC, no guardan ninguna relación con las TIC.

- Sra. Rinalia Abdul Rahim, en nombre de Global Knowledge Partnership,
- Sra. Birgit Gocht, en nombre de la Asociación Hispanoamericana de Centros de Investigación y Empresas de Telecomunicaciones.

Hicieron además breve uso de la palabra:

- Sr. Ali Ben Larbi, en nombre de la Organización de la Conferencia Islámica,
- Sr. Félix Castro Rojas, en nombre del Ministerio de Comunicaciones de Colombia,
- Sr. Antonio Allessandro, en nombre de la Conferencia sobre Cibergobierno celebrada en Palermo.

## **VI Temas propuestos para la Cumbre y posibles resultados**

31 El Subcomité 2 encargado de los temas y resultados celebró dos sesiones el martes 4 de julio de 2002. El Subcomité fue presidido por el Sr. Embajador Pablo Macedo (México). En la primera sesión, el Sr. A. Levin, Director Ejecutivo adjunto de la Secretaría Ejecutiva presentó el Documento WSIS/PC-1/DOC/4 titulado "Temas propuestos para la Cumbre y posibles resultados".

32 En dicha sesión hicieron declaraciones sobre los temas propuestos para la Cumbre los representantes de Argelia, Argentina, Australia, Benin, Brasil, Brunei Darussalam en nombre del Grupo de los 77 y China, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Dinamarca por la Unión Europea y los países asociados, Egipto, El Salvador, Alemania, India, Irán (República Islámica del), Japón, Corea (República de), Letonia, Líbano, Libia, Malí, México, Marruecos, Níger, Nigeria, Pakistán, Perú, Rumania, Eslovaquia, República Sudafricana, Sudán, Suiza, Siria, Túnez, Venezuela y Viet Nam.

33 En la segunda sesión hicieron declaraciones los representantes de la República Dominicana, Francia, la Santa Sede, Liberia, Malasia, Noruega, Rusia, Eslovenia, Tanzania, Estados Unidos de América y la Conferencia de las ONG que mantienen vínculos consultivos con las Naciones Unidas (CONGO).

34 En esta reunión hicieron declaraciones también los representantes del Grupo de Desarrollo de las Naciones Unidas, los Voluntarios de las Naciones Unidas, la Oficina de las Naciones Unidas para Asuntos Humanitarios, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, la Organización Internacional de Normalización, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos, la Organización de la Conferencia Islámica, la Cámara Internacional de Comercio y la CBBI, la Asociación Internacional de Radiodifusión, Accenture, el Grupo de Organizaciones no Gubernamentales Árabes, la Comisión sobre Infraestructura de la Información Mundial, Junior Achievement, Telecommunication Information Technology (TIT), la ciudad de Lyon y el Comité Mundial de Libertad de Prensa.

35 En la misma sesión hicieron declaraciones sobre los posibles resultados de la Cumbre los representantes de Argentina, Benin, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Cuba, Dinamarca en nombre de la Unión Europea y los países asociados, Egipto, El Salvador, Etiopía, la Santa Sede, India, Japón, Libia, Malí, México, Nigeria, Pakistán, Rumania, Suiza, Siria, Emiratos Árabes Unidos, Uruguay y Venezuela.

36 Basándose en el resultado de los debates, el Presidente presentó dos documentos internos, uno sobre los principios de orientación de los trabajos preparatorios y la CMSI, y otro que contenía los temas propuestos para la Cumbre. Ambos se discutieron en consultas officiosas. El primero (Principios) fue adoptado por el Subcomité. El segundo (Temas) se incluye en nombre del Presidente como anexo al presente informe y servirá de guía para los trabajos futuros. La Plenaria adoptó el documento sobre los Principios y tomó nota del informe del Presidente del Subcomité 2 que, con ambos documentos de trabajo, se adjunta como anexo 4.

## **VII Disposiciones de futuras reuniones del Comité Preparatorio**

37 Se encargó a la Mesa la decisión de establecer la fecha y el lugar definitivos de la segunda reunión del Comité Preparatorio, que se celebrará, preferiblemente, durante el primer trimestre de 2003. Con tal propósito, y de manera excepcional, se suspendió la aplicación de la disposición pertinentes del Reglamento Interno (artículo 1 del capítulo I).

## **VIII Adopción del informe de la primera reunión del Comité Preparatorio**

38 El proyecto de informe de la primera reunión del Comité Preparatorio se adoptó en la última sesión plenaria celebrada el 5 de julio de 2002. Se encargó al Relator la tarea de terminar el informe, con el apoyo de la Secretaría Ejecutiva.

## **IX Anexos**

## **Anexo 1**

### **Reglamento Interno del Comité Preparatorio**

#### **I Reuniones**

##### **Artículo 1**

##### **Lugar y fecha de las reuniones**

El Comité Preparatorio fijará en cada reunión el lugar y la fecha de su siguiente reunión.

##### **Artículo 2**

##### **Notificación del lugar y fecha de las reuniones**

El Secretario General de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) notificará a los miembros del Comité Preparatorio el lugar y la fecha de cada reunión por lo menos con ocho semanas de antelación.

#### **II Orden del día**

##### **Artículo 3**

##### **Elaboración del orden del día provisional**

1 El Secretario General de la UIT, tras consultar con la Mesa, preparará el orden del día provisional de cada reunión tomando como base los temas propuestos por:

- a) el Comité Preparatorio en una reunión anterior;
- b) un Estado Miembro de las Naciones Unidas o cualquier organismo especializado;

2 Los temas que se proponga incluir en el orden del día provisional de conformidad con el apartado b) del punto 1 se presentarán acompañados de documentos básicos con suficiente antelación para que obren en poder del Secretario General de la UIT por lo menos cinco semanas antes de la primera sesión de cada reunión.

##### **Artículo 4**

##### **Comunicación del orden del día provisional**

El Secretario General de la UIT, por lo menos cuatro semanas antes de la apertura de la reunión, comunicará el orden del día provisional anotado de una reunión del Comité Preparatorio en los idiomas oficiales mencionados en el artículo 48 y pondrá los documentos básicos correspondientes a cada tema del mismo a disposición de los Estados Miembros de las Naciones Unidas y de los organismos especializados. El orden del día provisional se publicará también en la página web.

##### **Artículo 5**

##### **Aprobación del orden del día**

Al principio de cada reunión, el Comité Preparatorio aprobará el orden del día de la misma basándose en el orden del día provisional mencionado en el artículo 3.

### **III Apertura de la primera reunión del Comité Preparatorio**

#### **Artículo 6**

##### **Apertura de la primera reunión del Comité Preparatorio**

El Secretario General de la UIT o, en su ausencia, la persona designada por él para tal fin, abrirá la primera reunión del Comité Preparatorio.

#### **Artículo 7**

##### **Decisiones con respecto a la organización**

En su primera reunión, el Comité Preparatorio:

- a) aprobará el Reglamento Interno del Comité Preparatorio;
- b) elegirá los cargos.

### **IV Representación**

#### **Artículo 8**

##### **Composición de las delegaciones**

1 La delegación de cada Estado Miembro de las Naciones Unidas o de cualquier organismo especializado y la delegación de la Comunidad Europea<sup>1</sup> participantes en calidad de Miembro en el Comité Preparatorio estarán integradas por un jefe de delegación y los representantes que se precisen.

2 Cuando un Estado o la Comunidad Europea deseen enviar una delegación a participar en una reunión del Comité Preparatorio, deberán comunicar su intención al Secretario General de la UIT, de ser posible una semana antes, como mínimo, de la fecha fijada para el inicio de la reunión, indicando el nombre y las funciones de los miembros de la delegación.

### **V Cargos directivos**

#### **Artículo 9**

##### **Elecciones**

Entre los representantes de los Estados participantes, el Comité Preparatorio elegirá un Presidente y catorce Vicepresidentes, de los cuales uno actuará como Relator, cargos que respetarán el carácter representativo de la Mesa, así como dos Vicepresidentes *ex officio* propuestos por los países anfitriones de la Cumbre. El Comité Preparatorio también podrá elegir a los titulares de los cargos que considere necesarios para el desempeño de sus funciones.

---

<sup>1</sup> El Comité Preparatorio de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información invita a la Comunidad Europea a participar, en el marco de su competencia, en las deliberaciones sobre las cuestiones de interés para la Comunidad Europea. La Comunidad Europea no tendrá derecho a voto, pero podrá presentar propuestas, que podrán someterse a votación si así lo solicita cualquier Estado.

## **Artículo 10**

### **Atribuciones generales del Presidente**

1 Además de ejercer las facultades que le confieren otras disposiciones de este Reglamento, el Presidente presidirá las sesiones plenarias del Comité Preparatorio, abrirá y levantará cada una de las sesiones, presentará las cuestiones a decidir, someterá, en su caso, las cuestiones a votación y proclamará las decisiones adoptadas. El Presidente decidirá sobre las cuestiones de orden y, con sujeción al presente Reglamento, tendrá autoridad para dirigir las deliberaciones y mantener el orden en ellas. El Presidente podrá proponer al Comité Preparatorio el cierre de la lista de oradores, la limitación del tiempo de uso de la palabra de los oradores y del número de intervenciones que podrá hacer sobre un asunto cada representante, el aplazamiento o el cierre del debate, la suspensión o el levantamiento de una sesión y cualquier otra moción que considere apropiada.

2 El Presidente, en el ejercicio de sus funciones, se somete a la autoridad del Comité Preparatorio.

## **Artículo 11**

### **Presidente interino**

1 Cuando el Presidente se ausente durante una sesión o parte de ella, designará a uno de los Vicepresidentes para que lo sustituya.

2 Cuando un Vicepresidente actúe como Presidente, tendrá las mismas atribuciones y obligaciones que el Presidente.

## **Artículo 12**

### **Sustitución del Presidente**

Cuando el Presidente no pueda ejercer sus funciones se elegirá un nuevo Presidente.

## **VI Mesa**

### **Artículo 13**

#### **Composición**

El Presidente y los Vicepresidentes, de los cuales uno actuará como Relator, constituirán la Mesa.

El Presidente, o en su ausencia uno de los Vicepresidentes que designe, presidirá la Mesa.

El Presidente de cada subcomité establecido por el Comité Preparatorio de conformidad con el artículo 44 y todos los demás cargos elegidos por el Comité Preparatorio de conformidad con el artículo 9 podrán participar sin derecho de voto en las deliberaciones de la Mesa.

## **Artículo 14**

### **Funciones**

La Mesa asistirá al Presidente en la dirección general de los debates del Comité Preparatorio y coordinará sus trabajos con sujeción a las decisiones del mismo.

## **VII Secretaría del Comité Preparatorio**

### **Artículo 15**

#### **Funciones del Secretario General del Comité Preparatorio**

- 1 El Secretario General de la UIT o su representante designado actuará en calidad de Secretario General del Comité Preparatorio en todas las sesiones de este Comité y de sus órganos subsidiarios y dirigirá al personal de la Secretaría.
- 2 El Secretario General del Comité Preparatorio podrá designar a un funcionario de la Secretaría del Comité Preparatorio para que actúe en su lugar en esas sesiones.

### **Artículo 16**

#### **Funciones de la Secretaría del Comité Preparatorio**

De conformidad con el presente Reglamento y bajo la supervisión del Comité Preparatorio, la Secretaría del Comité Preparatorio:

- a) proporcionará servicios de interpretación en las sesiones;
- b) recibirá, traducirá y distribuirá los documentos del Comité Preparatorio;
- c) publicará y distribuirá los documentos oficiales del Comité Preparatorio;
- d) facilitará los documentos oficiales con antelación suficiente a una reunión del Comité Preparatorio;
- e) se encargará de realizar las grabaciones sonoras;
- f) tomará las medidas necesarias para la custodia y conservación de los documentos del Comité Preparatorio;
- g) en general, ejecutará todas las demás tareas que el Comité Preparatorio precise.

### **Artículo 17**

#### **Declaraciones de la Secretaría del Comité Preparatorio**

Con permiso del Presidente, el Secretario General del Comité Preparatorio, o cualquier miembro de la Secretaría del Comité Preparatorio designado a tal efecto, podrá hacer en cualquier momento, verbalmente o por escrito, declaraciones acerca de cualquier cuestión que se examine, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 19.

## **VIII Dirección de los debates**

### **Artículo 18**

#### **Quórum**

Se requerirá la presencia de los representantes de la mayoría de los Estados participantes en la reunión del Comité Preparatorio para tomar cualquier decisión.

### **Artículo 19**

#### **Intervenciones**

- 1 Nadie podrá tomar la palabra en el Comité Preparatorio sin autorización previa del Presidente. Con sujeción a lo dispuesto en los artículos 20, 21, 23 a 26 y, llegado el caso, el Capítulo XIII, el Presidente dará la palabra a los oradores en el orden en que la hayan solicitado. La Secretaría del Comité Preparatorio se encargará de confeccionar la lista de oradores.

2 Los debates se limitarán al asunto que esté examinando el Comité Preparatorio y el Presidente podrá llamar al orden a un orador cuando se aparte del asunto que se está debatiendo.

3 El Comité Preparatorio podrá limitar la duración de las intervenciones y el número de intervenciones de cada orador sobre cualquier asunto. Solamente se permitirá hacer uso de la palabra sobre una moción para fijar tales límites a dos representantes de Estado que estén a favor de la moción y a dos en contra, después de lo cual la moción se someterá inmediatamente a votación. En cualquier caso, y con la anuencia del Comité Preparatorio, el Presidente limitará a cinco minutos la duración de cada intervención referente a una cuestión de procedimiento. Cuando el debate esté limitado y un orador rebase el tiempo que se le haya asignado, el Presidente lo llamará inmediatamente al orden.

## **Artículo 20**

### **Cuestiones de orden**

Durante la discusión de cualquier asunto, todo representante de un Estado podrá en cualquier momento plantear una cuestión de orden, sobre la que el Presidente decidirá inmediatamente con arreglo al presente Reglamento. Todo representante de un Estado podrá apelar la decisión del Presidente. La apelación se someterá inmediatamente a votación y la decisión del Presidente prevalecerá a menos que sea revocada por la mayoría de los representantes presentes y votantes. El representante que plantee una cuestión de orden no podrá, en su intervención, tratar el fondo del asunto que se esté discutiendo.

## **Artículo 21**

### **Precedencia**

Podrá darse precedencia en la lista de oradores al Presidente de un subcomité a fin de que exponga las conclusiones a que haya llegado el órgano de que se trate.

## **Artículo 22**

### **Cierre de la lista de oradores**

En el curso de un debate el Presidente podrá dar lectura a la lista de oradores y, con el asentimiento del Comité Preparatorio, declarar cerrada la lista.

## **Artículo 23**

### **Derecho de réplica**

1 Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 22, el Presidente concederá el derecho de réplica al representante de cualquier Estado participante en el Comité Preparatorio o de la Comunidad Europea que lo solicite. Podrá conceder también a cualquier otro representante la oportunidad de responder.<sup>2</sup>

2 Las intervenciones en virtud del presente artículo se harán normalmente al final de la última sesión del día del órgano en cuestión, o al concluir el examen del tema correspondiente, si este momento fuese anterior.

---

<sup>2</sup> A los observadores no se les concede el derecho de réplica.

3 Los representantes de un Estado o de la Comunidad Europea no podrán intervenir más de dos veces sobre un tema en virtud del presente artículo. La primera intervención estará limitada a cinco minutos y la segunda a tres minutos.

4 Las intervenciones en virtud del presente artículo serán lo más breves posible.

## **Artículo 24**

### **Aplazamiento del debate**

El representante de cualquier Estado que participe en el Comité Preparatorio podrá proponer en cualquier momento el aplazamiento del debate sobre el asunto que se esté discutiendo. Además del proponente de la moción, la autorización para hacer uso de la palabra sobre la moción solamente se concederá a dos representantes de Estado que estén a favor del aplazamiento y a dos que se opongan a él, después de lo cual la moción se someterá inmediatamente a votación, con sujeción a lo dispuesto en el artículo 27.

## **Artículo 25**

### **Cierre del debate**

El representante de cualquier Estado que participe en el Comité Preparatorio podrá en cualquier momento proponer el cierre del debate sobre el tema que se esté discutiendo, aun cuando otro representante haya manifestado su deseo de hacer uso de la palabra. La autorización para hacer uso de la palabra sobre la moción solamente se concederá a dos representantes de los Estados que se opongan al cierre, después de lo cual la moción se someterá inmediatamente a votación, con sujeción a lo dispuesto en el artículo 27.

## **Artículo 26**

### **Suspensión o aplazamiento de la sesión**

Con sujeción a lo dispuesto en el artículo 37, el representante de cualquier Estado que participe en el Comité Preparatorio podrá proponer en cualquier momento la suspensión o el aplazamiento de la sesión. Con sujeción a lo dispuesto en el artículo 27, tales mociones se someterán inmediatamente a votación sin debate previo.

## **Artículo 27**

### **Orden de las mociones**

Las mociones que a continuación se mencionan tendrán preferencia, en el orden que se indica, sobre todas las propuestas, mociones y cuestiones de orden presentadas:

- a) suspensión de la sesión;
- b) aplazamiento de la sesión;
- c) aplazamiento del debate sobre el asunto que se esté discutiendo;
- d) cierre del debate sobre el asunto que se esté discutiendo.

## **Artículo 28**

### **Presentación de propuestas y enmiendas**

Normalmente las propuestas y las enmiendas se presentarán por escrito al Secretario General del Comité Preparatorio o a su representante designado, quien distribuirá copias de ellas a todos los participantes. No obstante, el Presidente del Comité Preparatorio o el Presidente del subcomité

pertinente decidirá en cada caso cuándo una propuesta o enmienda presentada verbalmente en una reunión se deberá entregar por escrito a efectos de su publicación y distribución.

## **Artículo 29**

### **Retirada de propuestas, enmiendas y mociones**

El autor de una propuesta, enmienda o moción podrá retirarla en cualquier momento antes de que haya sido objeto de una decisión, a condición de que no haya sido enmendada. Salvo disposición contraria en el presente Reglamento, cualquier representante podrá presentar de nuevo una propuesta, enmienda o moción así retirada.

## **Artículo 30**

### **Decisiones sobre cuestiones de competencia**

Con sujeción a lo dispuesto en el artículo 27, toda moción presentada por el representante de cualquier Estado participante, que requiera una decisión sobre la competencia del Comité Preparatorio para pronunciarse sobre una propuesta que le haya sido presentada, será sometida a votación antes de que se tome una decisión sobre la propuesta de que se trate.

## **Artículo 31**

### **Nuevo examen de las propuestas**

Ninguna propuesta que haya sido aprobada o rechazada podrá ser examinada de nuevo, a menos que el Comité Preparatorio así lo decida por mayoría de dos tercios de los representantes presentes y votantes. Sólo se concederá la palabra sobre una moción de nuevo examen a dos representantes de Estado opuestos al nuevo examen, después de lo cual la moción se someterá inmediatamente a votación.

## **IX Adopción de decisiones**

### **Artículo 32**

#### **Consenso**

- 1 El Comité Preparatorio hará lo posible por que todas sus decisiones se tomen por consenso.
- 2 Las negociaciones son llevadas a cabo por los Estados Miembros de las Naciones Unidas o de cualquier organismo especializado y la delegación de la Comunidad Europea únicamente.

### **Artículo 33**

#### **Derecho de voto**

Cada Estado participante en el Comité Preparatorio tendrá un voto.

### **Artículo 34**

#### **Mayoría necesaria**

- 1 A falta de un consenso, las decisiones del Comité Preparatorio sobre todas estas cuestiones se tomarán por mayoría de los representantes presentes y votantes.
- 2 En caso de empate, la propuesta, la enmienda o la moción se considerará rechazada.

## **Artículo 35**

### **Significado de la expresión "representantes presentes y votantes"**

A los efectos del presente Reglamento, se entenderá que la expresión "representantes presentes y votantes" significa los representantes que votan a favor o en contra. Los representantes que se abstengan de votar serán considerados no votantes.

## **Artículo 36**

### **Procedimiento de votación**

1 Salvo en el caso previsto en el artículo 43, el Comité Preparatorio tomará decisiones mediante votación a mano alzada, pero si un representante de un Estado pide votación nominal, ésta se efectuará siguiendo el orden alfabético inglés de los nombres de los Estados participantes en el Comité Preparatorio, comenzando con la delegación cuyo nombre haya sorteado el Presidente. En las votaciones nominales se anunciará el nombre de cada uno de los Estados y su representante contestará "sí", "no" o "abstención".

2 Cuando la votación del Comité Preparatorio se realice por medios mecánicos o electrónicos, la votación a mano alzada se sustituirá por la votación no grabada y la votación nominal por votación grabada. El representante de un Estado podrá solicitar una votación grabada, que se efectuará sin anunciar los nombres de los Estados participantes en el Comité Preparatorio, a menos que un representante de un Estado solicite otra cosa

3 El voto de cada Estado participante en una votación nominal o en una votación grabada se consignará en el acta o informe de la sesión.

## **Artículo 37**

### **Normas que deben observarse durante la votación**

Después de que el Presidente haya anunciado que comienza la votación, ningún representante podrá interrumpirla, salvo cuando se trate de una cuestión de orden relativa al proceso de votación.

## **Artículo 38<sup>3</sup>**

### **Explicación del voto**

Los representantes de los Estados podrán hacer declaraciones breves, que consistan solamente en una explicación de sus votos, antes de comenzar la votación o después de terminada ésta. El Presidente podrá limitar la duración de estas explicaciones. El representante de un Estado que patrocine una propuesta o una moción no hará uso de la palabra para explicar su voto sobre la misma, a menos que haya sido enmendada.

## **Artículo 39**

### **División de las propuestas**

Todo representante de un Estado podrá pedir que las partes de una propuesta sean sometidas a votación separadamente. Si algún representante de Estado se opusiera, se someterá a votación la moción de división. La autorización para hacer uso de la palabra sobre la moción se concederá solamente a dos representantes de Estado que estén a favor de la división y a dos que se opongan a ella. Si la moción es aceptada, las partes de la propuesta aprobadas se someterán al Comité

---

<sup>3</sup> Esta disposición se aplicará de manera análoga cuando una decisión se adopte por consenso.

Preparatorio para que éste decida sobre la totalidad. Si todas las partes dispositivas de la propuesta hubieran sido rechazadas, se considerará que la propuesta ha sido rechazada en su totalidad.

#### **Artículo 40**

##### **Enmiendas**

Se considerará que una propuesta es una enmienda a otra propuesta si solamente entraña una adición, supresión o modificación de parte de esa propuesta. Salvo que se indique otra cosa, se considerará que, en el presente Reglamento, el término "propuesta" incluye las enmiendas.

#### **Artículo 41**

##### **Orden de votación de las enmiendas<sup>4</sup>**

Cuando se presente una enmienda a una propuesta, se votará primero la enmienda. Cuando se presenten dos o varias enmiendas a una propuesta, el Comité Preparatorio votará primero la enmienda cuyo contenido se aparte más de la propuesta original, y luego la enmienda que, después de la votada anteriormente, se aparte más de dicha propuesta, y así sucesivamente hasta que se hayan votado todas las enmiendas. Sin embargo, cuando la aprobación de una enmienda implique necesariamente el rechazo de otra enmienda, esta última no se someterá a votación. Si se aprueban una o varias de las enmiendas, se votará luego la propuesta modificada.

#### **Artículo 42**

##### **Orden de votación de las propuestas<sup>5</sup>**

1 Cuando dos o varias propuestas, que no sean enmiendas, se refieran a la misma cuestión, se votarán en el orden en que fueron presentadas, a menos que el Comité Preparatorio decida otra cosa. Después de cada votación sobre una propuesta, el Comité Preparatorio podrá decidir si ha de votarse o no la propuesta siguiente.

2 Las propuestas revisadas se votarán en el orden en que se presentaron las propuestas originales, a menos que la revisión se aparte sustancialmente de la propuesta original. En tal caso, se entenderá que la propuesta original ha sido retirada y la propuesta revisada se considerará una nueva propuesta.

3 Toda moción encaminada a que el Comité no se pronuncie sobre una propuesta se votará antes de votar dicha propuesta.

#### **Artículo 43**

##### **Elecciones**

Todas las elecciones se efectuarán por votación secreta a menos que, no habiendo objeciones, el Comité Preparatorio decida no celebrar votación en caso de acuerdo respecto de un candidato o una lista de candidatos.

---

<sup>4</sup> Esta disposición se aplicará de manera análoga cuando una decisión se adopte por consenso.

<sup>5</sup> Esta disposición se aplicará de manera análoga cuando una decisión se adopte por consenso.

## **X Órganos subsidiarios**

### **Artículo 44**

#### **Subcomités**

- 1 El Comité Preparatorio podrá establecer los subcomités que considere necesarios para el desempeño de sus funciones.
- 2 Salvo disposición contraria en el presente Reglamento, todos los Estados participantes y la Comunidad Europea podrán tener un representante en cada subcomité.

### **Artículo 45**

#### **Miembros de la Mesa, dirección de los debates y adopción de decisiones**

Los artículos que figuran en los Capítulos V, VIII, (salvo los artículo 18 y 28) y IX *supra* se aplicarán, *mutatis mutandis*, a las deliberaciones de los subcomités.

## **XI Idiomas y actas**

### **Artículo 46**

#### **Idiomas del Comité Preparatorio**

Los idiomas del Comité Preparatorio serán el árabe, el chino, el español, el francés, el inglés y el ruso.

### **Artículo 47**

#### **Interpretación**

- 1 Los discursos pronunciados en un idioma del Comité Preparatorio se interpretarán en los demás idiomas.
- 2 Cualquier representante podrá hacer uso de la palabra en un idioma distinto de los del Comité Preparatorio si su delegación proporciona la interpretación a uno de los idiomas del mismo.

### **Artículo 48**

#### **Idiomas de los documentos oficiales**

Los documentos oficiales del Comité Preparatorio se distribuirán en los idiomas del Comité Preparatorio.

### **Artículo 49**

#### **Grabaciones sonoras de las sesiones**

Se efectuarán y conservarán grabaciones sonoras de las Sesiones Plenarias y de las sesiones de los subcomités del Comité Preparatorio, salvo que el Comité Preparatorio decida otra cosa.

## **XII Sesiones públicas y sesiones privadas**

### **Artículo 50**

Las sesiones del Comité Preparatorio y de sus Subcomités son públicas, a menos que el órgano correspondiente decida otra cosa.

### **XIII Otros participantes y observadores**

#### **Artículo 51**

##### **Representantes de organismos, organizaciones intergubernamentales y otras entidades que han recibido una invitación permanente de la Asamblea General para participar en calidad de observador en las reuniones y en los trabajos de todas las cumbres internacionales convocadas bajo sus auspicios**

Los representantes designados por organismos, organizaciones intergubernamentales y otras entidades que hayan recibido una invitación permanente de la Asamblea General para participar en las reuniones y en los trabajos de todas las cumbres internacionales convocadas bajo sus auspicios tendrán derecho a participar como observador, sin voto, en las deliberaciones del Comité Preparatorio y, cuando proceda, de cualquier otra subcomisión.

#### **Artículo 52**

##### **Representantes de los organismos especializados**

Los representantes designados por los organismos especializados podrán participar como observador, sin voto, en las deliberaciones del Comité Preparatorio y, cuando proceda, de cualquier otro subcomité sobre cuestiones comprendidas en el ámbito de sus actividades.

#### **Artículo 53**

##### **Representantes de otras organizaciones intergubernamentales**

Salvo que se disponga expresamente otra cosa en el presente Reglamento con respecto a la Comunidad Europea, los representantes designados por otras organizaciones intergubernamentales invitadas al Comité Preparatorio podrán participar como observador, sin voto, en las deliberaciones del Comité Preparatorio y, cuando proceda, de cualquier otro subcomité sobre cuestiones comprendidas en el ámbito de sus actividades.

#### **Artículo 54**

##### **Representantes de órganos interesados de las Naciones Unidas**

Los representantes designados por órganos interesados de las Naciones Unidas podrán participar como observador, sin voto, en las deliberaciones del Comité Preparatorio y, cuando proceda, de cualquier otro subcomité sobre cuestiones comprendidas en el ámbito de sus actividades.

#### **Artículo 55**

##### **Representantes de organizaciones no gubernamentales, la sociedad civil y entidades del sector comercial**

1 Las organizaciones no gubernamentales invitadas, la sociedad civil y las entidades del sector comercial a participar en el Comité podrán designar representantes para asistir como observador en las sesiones públicas del Comité Preparatorio y de sus subcomités.

2 Tras recibir la invitación del presidente del órgano en cuestión y sin perjuicio de la aprobación de dicho órgano, los observadores podrán intervenir verbalmente sobre cuestiones que correspondan a su esfera especial de competencia. Si los oradores que desean tomar la palabra fuesen demasiado numerosos, se invitará a las organizaciones no gubernamentales, la sociedad civil y las entidades del sector comercial a asociarse en grupos y designar un portavoz.

## **Artículo 56**

### **Miembros asociados de las comisiones regionales**

Los representantes designados por los miembros asociados de las comisiones regionales podrán participar como observador, sin voto, en las deliberaciones del Comité Preparatorio y, cuando proceda, de cualquier otro subcomité sobre cuestiones comprendidas en el ámbito de sus actividades.

## **Artículo 57**

### **Exposiciones escritas**

Las exposiciones escritas que presenten los representantes designados a que se refieren los artículos 51 a 56 serán distribuidas por la Secretaría a todas las delegaciones en las cantidades y en los idiomas en que se proporcionen a la Secretaría en el lugar de celebración del Comité Preparatorio, siempre que las exposiciones presentadas en nombre de una organización no gubernamental o de una entidad del sector comercial se refieran a asuntos en que esa organización o entidad tengan competencia especial y se relacionen con la labor del Comité Preparatorio.

## **XIV Suspensión y enmienda del Reglamento Interno**

### **Artículo 58**

#### **Procedimiento de suspensión**

El Comité Preparatorio podrá suspender la aplicación de cualquiera de los artículos del presente Reglamento a condición de que la propuesta relativa a la suspensión haya sido notificada con 24 horas de antelación, lo cual podrá excusarse si ningún representante de Estado se opone. Toda suspensión de esta índole se limitará a un propósito específico y declarado y al período necesario para lograr ese propósito.

### **Artículo 59**

#### **Procedimiento de enmienda**

El presente Reglamento podrá ser enmendado por decisión del Comité Preparatorio adoptada por mayoría de dos tercios de los representantes presentes y votantes, previo informe de la Mesa acerca de la enmienda propuesta.

## Anexo 2

### Disposiciones de participación

El Comité Preparatorio de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información decide en su primera reunión (PrepCom-1):

- que se aliente a las ONG y empresas privadas acreditadas a participar activamente en el proceso preparatorio intergubernamental y en la Cumbre en calidad de observador;
- que se otorgue el mismo rango jurídico a estos actores;
- que se autorice a las ONG y a las empresas privadas a realizar contribuciones sustantivas, teniendo en cuenta lo siguiente:
  - se alienta a presentar dichas contribuciones, así como los correspondientes resúmenes ejecutivos, que se entregarán por escrito y basándose en los temas de la Cumbre. Las contribuciones serán publicadas por la Secretaría Ejecutiva en el sitio web de la CMSI y se distribuirán en copia impresa entre los gobiernos;
  - la Secretaría compilará los resúmenes ejecutivos en un documento, con arreglo a los temas de la Cumbre, e indicará las fuentes correspondientes;
  - se dará amplia distribución a este documento antes de la segunda reunión preparatoria y todos los asociados tendrán la posibilidad de discutir su contenido y celebrar talleres y reuniones para coordinar posiciones;
  - como parte oficiosa de las reuniones del Comité Preparatorio, se organizará una serie de mesas redondas temáticas que contarán con la participación de varios asociados. Los Presidentes de estas mesas redondas presentarán un resumen de los debates, que se transmitirá al Comité Preparatorio y será incorporado a sus actas;
  - se invita a las ONG y a las empresas privadas a designar oradores para hacer declaraciones en el Comité Preparatorio con arreglo al Reglamento Interno, así como a informar sobre los debates que se hayan mantenido en eventos paralelos y relacionados, con el fin de contribuir eficazmente al éxito de la Cumbre.

## Anexo 3

### Disposiciones de acreditación

Para tomar parte en los PrepCom y la Cumbre es necesario estar facultado para ello por la correspondiente acreditación.

Las entidades que han sido reconocidas con carácter consultivo por el ECOSOC y los Miembros de los Sectores de la UIT, y que deseen asistir a las reuniones del Comité Preparatorio y la Cumbre, así lo informarán a la Secretaría Ejecutiva y se inscribirán con el fin de participar en ellas. Por regla general, se considerará que están acreditadas. La lista de esas organizaciones no gubernamentales se distribuirá entre los Estados Miembros dos semanas antes de la reunión del Comité Preparatorio<sup>1</sup>.

Las organizaciones no gubernamentales, la sociedad civil y las entidades del sector empresarial no contempladas en el párrafo anterior pero que deseen asistir y contribuir, pueden solicitarlo directamente o a través de sus gobiernos a la Secretaría Ejecutiva de la Cumbre. Dicha solicitud entraña la presentación de los siguientes datos:

- a) nombre de la organización/empresa e información de contacto (persona y dirección);
- b) categoría jurídica;
- c) año de establecimiento;
- d) objetivos de la organización/entidad;
- e) lista de los miembros del órgano rector de la organización/entidad y de sus países de origen;
- f) descripción de los miembros de la organización, en la cual se indicará el número de miembros, así como los nombres de las entidades que la constituyen y su distribución geográfica;
- g) los programas y las actividades realizadas en esferas que resulten pertinentes para la Cumbre, indicándose en qué país o países se efectúan;
- h) copias de los informes anuales, acompañados de los balances financieros y de una lista de las fuentes de financiación y las contribuciones, incluidas las públicas;
- i) copia de la Constitución y/o los reglamentos de la organización;
- j) el formulario de preinscripción de la Secretaría Ejecutiva debidamente relleno;
- k) confirmación de las actividades de la organización a nivel nacional, regional o internacional.

Estos datos podrán comunicarse por correo electrónico o fax a la Secretaría Ejecutiva. El plazo para la presentación de solicitudes de acreditación es de seis semanas antes del inicio de cada reunión del Comité Preparatorio. La Secretaría Ejecutiva examinará la pertinencia de los trabajos de los solicitantes, basándose en sus antecedentes y su participación en las distintas esferas de la sociedad de la información. La Secretaría recabará asistencia del servicio de enlace no gubernamental de UN en este contexto. En el marco de esta evaluación, la Secretaría Ejecutiva se cerciorará que las ONG y las entidades de la sociedad civil y el sector empresarial cuyas aplicaciones se hayan rechazado o cuya habilitación se haya cancelado no cursen solicitudes con nuevos nombres. Si después de la evaluación que se realice basándose en la información proporcionada, se llega a la conclusión de

---

<sup>1</sup> En este contexto se aplicará la Resolución 1996/31 del ECOSOC.

que un solicitante resulta competente y sus actividades son pertinentes para los trabajos de la Cumbre, la Secretaría Ejecutiva formulará recomendaciones al Comité Preparatorio respecto a su decisión en cuanto a la acreditación de estas ONG y entidades de la sociedad civil y del sector empresarial. En caso contrario, la Secretaría Ejecutiva justificará su decisión en la reunión del Comité Preparatorio. La Secretaría Ejecutiva distribuirá sus recomendaciones y los motivos que le hayan llevado a formularlas entre los Estados Miembros dos semanas antes del inicio de cada una de las reuniones del Comité. Este documento se distribuirá en los idiomas del PrepCom y contendrá recomendaciones por separado para todas las distintas categorías. La Secretaría Ejecutiva facilitará la información adicional mencionada en los apartados a) a k) a los Estados Miembros, si la solicitan. Si no se cumplen las condiciones anteriores, de forma que no se pueda adoptar una decisión con fundamento suficiente, el PrepCom puede posponer su decisión respecto al solicitante o solicitantes en cuestión, hasta su reunión siguiente.

La acreditación es un proceso continuo, motivo por el cual la organización a la que se autorice según estas normas<sup>2</sup> a asistir a una sesión de una reunión del Comité Preparatorio estará facultada para asistir a todas las ulteriores sesiones preparatorias, así como a la Cumbre, a menos que el PrepCom o la Cumbre decidan lo contrario.

---

<sup>2</sup> Se entiende que toda acreditación de la primera reunión del Comité Preparatorio es provisional y ha de ser reexaminada a la luz de las presentes normas en la segunda reunión.

## **Anexo 4**

### **Informe del Presidente del Subcomité 2 (Temas y resultados)**

1 En su primera Sesión Plenaria, celebrada el 1 de julio de 2002, el PrepCom 1 de la CMSI convino en establecer un Subcomité para discutir los temas y los resultados de la Cumbre. El PrepCom aprobó la designación del Embajador Pablo MACEDO (México) para presidirlo. El Subcomité 2 celebró dos sesiones el martes 4 de julio de 2002. En las sesiones pudieron participar todos los asociados que contribuyen a los preparativos de la CMSI.

2 Basándose en el resultado de los debates, el Presidente presentó dos documentos internos, uno sobre los principios de orientación de los trabajos preparatorios y la CMSI, y otro que contenía los temas propuestos para la Cumbre. Estos documentos internos se discutieron en consultas officiosas. El primer documento interno (Principios) fue adoptado por el Subcomité. El segundo de ellos (Temas) se incluye en nombre del Presidente como anexo a este informe y servirá de guía para los trabajos futuros.

## **Principios de orientación para el trabajo preparatorio y la CMSI**

En su primera reunión el Comité Preparatorio identificó preliminarmente los siguientes temas como base para emprender el trabajo futuro:

- El objetivo del Comité Preparatorio y la Cumbre es llevar los beneficios de la sociedad de la información a todos, orientarse al desarrollo y superar la brecha digital.
- Resulta necesario llegar a un entendimiento común y promover conciencia sobre:
  - la sociedad de la información;
  - la respuesta a los desafíos de la brecha digital.
- [La Cumbre examinará equilibradamente las cuestiones de infraestructura y contenido.]
- La preservación de la diversidad lingüística y de la identidad cultural es una prioridad.
- [Los valores éticos son un componente esencial.]
- Se hará gala de espíritu de cooperación internacional.
- Las TIC son un instrumento para lograr metas económicas y sociales, tales como los objetivos de la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas, y no un fin en sí mismas.
- La importancia del acceso universal e inclusivo a la sociedad de la información.
- [Resulta necesario establecer asociaciones entre muchos y muy diversos asociados.]
- La importancia de utilizar las TIC en favor de los grupos menos aventajados (por ejemplo, mujeres, jóvenes, niños, discapacitados, pueblos indígenas, emigrantes).
- [La importancia de la seguridad en las redes de información].

## **Propuestas del Presidente del Subcomité 2**

### **Temas propuestos para la CMSI**

Basándose en los debates y las consultas oficiosas, el Presidente del Subcomité 2 identificó los siguientes temas como base de partida para emprender el trabajo futuro:

- Infraestructura: financiación, instalación y sostenibilidad
  - Identificación y superación de las barreras que dificultan la instauración de la sociedad de la información
  - La función del gobierno, el sector empresarial y la sociedad civil en el fomento de las TIC en favor del desarrollo
  - Educación, desarrollo de recursos humanos y capacitación
  - Acceso a las tecnologías de la información y la comunicación
  - Seguridad en las redes de información
  - Preparación de una política y de un marco de reglamentación
  - Aplicaciones de las TIC (educación, salud, cultura, erradicación de la pobreza, gobierno, empleo y empresas).
-